

**Ассамблея государств-участников
Римского статута Международного
уголовного суда**

**Четвертая сессия
Гаага, 28 ноября - 3 декабря 2005 года**

Официальные отчеты

Примечание

Условные обозначения документов Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда состоят из заглавных букв и цифр. Указание условного обозначения означает ссылку на документ Ассамблеи государств - участников Римского статута Международного уголовного суда. В условных обозначениях резолюций Ассамблеи содержатся буквы “Res.”, а ее решений — слово “Decision”.

Секретариат Ассамблеи государств-участников
Международного уголовного суда
P.O. Box 19519
2500 CM The Hague
The Netherlands

asp@asp.icc-cpi.int
www.icc-cpi.int

Tel: (31) 70 515 8097
Fax: (31) 70 515 8376

ICC-ASP/4/32
Издание Международного уголовного суда
ISBN 92-9227-022-2

Copyright © International Criminal Court 2005
All rights reserved
Printed by DeltaHage, The Hague

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть I		
Работа Ассамблеи		1
А. Введение	1-18	2
В. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Ассамблеи, на ее четвертой сессии	19-43	6
1. Государства, имеющие задолженность	19	6
2. Полномочия представителей государств-участников на четвертой сессии	20	6
3. Доклад о деятельности Бюро	21-22	6
4. Доклад о деятельности Суда	23	7
5. Рассмотрение и принятие бюджета на четвертый финансовый год	24-27	7
6. Рассмотрение докладов об аудите	28	7
7. Срок полномочий членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших	29	8
8. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших	30	8
9. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии	31	8
10. Проект кодекса профессионального поведения адвокатов	32	8
11. Целевой фонд для потерпевших	33	9
12. Долгосрочные бюджетные последствия положений о пенсионном плане для судей	34-35	9
13. Условия службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора	36	9
14. Проект руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала	37	10
15. Бюро по связи Международного уголовного суда в Нью-Йорке	38	10
16. Постоянные помещения	39	10
17. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Ассамблеи государств-участников	40-41	10
18. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Бюджетно-финансового комитета	42	11
19. Прочие вопросы	43	11

Часть II

Внешний аудит, бюджет по программам на 2006 год и соответствующие документы	13
A. Внешний аудит	14
B. Бюджет по программам на 2006 год	14
1. Рекомендации общего характера	14
a) Положение дел со взносами	14
b) Перевод средств в рамках основных программ	14
c) Представление бюджета	15
2. Конкретные рекомендации по каждой из основных программ	16
Основная программа I. Судебные органы – Президиум и Палаты	16
Основная программа II. Канцелярия Прокурора	16
Основная программа III. Секретариат Суда	16
Основная программа IV. Секретариат Ассамблеи государств-участников	18
Основная программа V. Инвестиции в помещения Суда	18
3. Прочие вопросы	19
a) Долгосрочные бюджетные последствия положений о пенсионном плане для судей	19
b) Рассмотрение предложения, касающегося условий службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора	20
c) Создание в Нью-Йорке Бюро по связи	20
d) Кодекс профессионального поведения адвокатов	20
e) Поправки к Финансовым положениям и правилам	20
f) Перевод средств из Основной программы III в Основную программу V в рамках бюджета по программам на 2005 год	21
g) Назначение Внешнего аудитора на четырехлетний период 2007-2010 годов	21
4. Резолюции	21
5. Предлагаемый бюджет по программам на 2006 год, подготовленный Секретарем Суда	23
6. Доклады Бюджетно-финансового комитета	200
a) Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его четвертой сессии	200
b) Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его пятой сессии	220

	<i>Стр.</i>
C. Соответствующие документы	273
1. Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2004 года	273
2. Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2004 года	327
Часть III	
Резолюции, принятые Ассамблеей государств-участников	347
ICC-ASP/4/Res.1 Кодекс профессионального поведения адвокатов	348
ICC-ASP/4/Res.2 Постоянные помещения	368
ICC-ASP/4/Res.3 Положения Целевого фонда для потерпевших	370
ICC-ASP/4/Res.4 Укрепление Международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников	385
ICC-ASP/4/Res.5 Процедура замещения вакантных должностей в Совете управляющих Целевого фонда для потерпевших	399
ICC-ASP/4/Res.6 Процедура замещения вакантных должностей в Бюджетно-финансовом комитете	400
ICC-ASP/4/Res.7 Поправка, касающаяся срока полномочий членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших	401
ICC-ASP/4/Res.8 Бюджет по программам на 2006 год, Фонд оборотных средств на 2006 год, шкала взносов для распределения расходов Международного уголовного суда и финансирование ассигнований на 2006 год	402
ICC-ASP/4/Res.9 Пенсионный план для судей	404
ICC-ASP/4/Res.10 Поправки к Финансовым положениям и правилам	405
ICC-ASP/4/Res.11 Перевод средств из Основной программы III в Основную программу V в рамках бюджета по программам на 2005 год	406
Приложения	
I. Доклад Комитета по проверке полномочий	407
II. Специальная рабочая группа по преступлению агрессии	409
A. Неофициальное межсессионное совещание Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, состоявшееся 13-15 июня 2005 года в Лихтенштейнском институте по проблемам самоопределения, Школа Вудроу Вильсона при Принстонском университете, Нью-Джерси, Соединенные Штаты	409
B. Дискуссионный документ 1: Преступление агрессии и пункт 3 статьи 25 Статута	430
C. Дискуссионный документ 2: Условия осуществления юрисдикции в отношении преступления агрессии	441

	<i>Стр.</i>
D. Дискуссионный документ 3: Определение агрессии в контексте статута МУС	444
III. Заявления представителя принимающего государства	446
A. Заявление, сделанное представителем принимающего государства на 1-м заседании Ассамблеи 28 ноября 2005 года	446
B. Заявление, сделанное представителем принимающего государства на 3-м заседании Ассамблеи 2 декабря 2005 года	448
IV. Список документов	450
V. Предлагаемый бюджет Секретариата Целевого фонда для потерпевших (программа 3600)	455

Часть I
Работа Ассамблеи

А. Введение

1. В соответствии с решением, принятым на ее 6-м заседании 10 сентября 2004 года¹, Ассамблея государств-участников (именуемая далее "Ассамблея") Римского статута Международного уголовного суда провела свою четвертую сессию в Гааге 28 ноября – 3 декабря 2005 года.

2. В соответствии с Правилами процедуры Ассамблеи² Председатель Ассамблеи пригласил все государства-участники Римского статута принять участие в работе сессии. Принять участие в работе сессии в качестве наблюдателей было предложено также другим государствам, подписавшим Статут или Заключительный акт.

3. В соответствии с правилом 92 Правил процедуры Ассамблеи предложения принять участие в работе сессии в качестве наблюдателей были направлены также представителям межправительственных организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи, согласно ее соответствующим резолюциям³, постоянное приглашение, а также представителям региональных межправительственных организаций и других международных органов, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (Рим, июнь-июль 1998 года), аккредитованы при Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или приглашены Ассамблеей.

4. Кроме того, в соответствии с правилом 93 Правил процедуры на сессии Ассамблеи присутствовали и в работе Ассамблеи участвовали неправительственные организации, приглашенные на Римскую конференцию, зарегистрированные в Подготовительной комиссии Международного уголовного суда или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций, чья деятельность имеет отношение к деятельности Суда, или которые были приглашены Ассамблеей государств-участников⁴.

5. В соответствии с правилом 94 Правил процедуры следующие государства были приглашены присутствовать на рабочих заседаниях Ассамблеи: Бутан, Вануату, Гренада, Кирибати, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Ниуэ, Острова Кука, Палау, Папуа - Новая Гвинея, Руанда, Свазиланд, Сент-Китс и Невис, Сомали, Суринам, Тонга, Тувалу, Туркменистан и Экваториальная Гвинея.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть I, пункт 52.

² *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3-10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.C.

³ Резолюции Генеральной Ассамблеи 253 (III), 477 (V), 2011 (XX), 3208 (XXIX), 3237 (XXIX), 3369 (XXX), 31/3, 33/18, 35/2, 35/3, 36/4, 42/10, 43/6, 44/6, 45/6, 46/8, 47/4, 48/2, 48/3, 48/4, 48/5, 48/237, 48/265, 49/1, 49/2, 50/2, 51/1, 51/6, 51/204, 52/6, 53/5, 53/6, 53/216, 54/5, 54/10, 54/195, 55/160, 55/161, 56/90, 56/91, 56/92, 57/29, 57/30, 57/31, 57/32, 59/48, 59/49, 59/50, 59/51, 59/52, 59/53 и решение Ассамблеи 56/475.

⁴ На своем первом заседании 28 ноября 2005 года Ассамблея приняла решение пригласить следующие неправительственные организации: Центр за правосудие и примирение, Генеральный совет юристов Испании и Международная уголовная коллегия.

6. Список делегаций на сессии содержится в документе ICC-ASP/4/INF.1/ Rev.1.
7. Сессию открыл председатель Ассамблеи государств-участников г-н Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика), который был избран путем аккламации Председателем Ассамблеи на период от четвертой до шестой сессий в ходе третьей сессии Ассамблеи⁵. С приветственным словом на открытии сессии выступил Генеральный директор Целевой группы по МУС министерства иностранных дел Нидерландов г-н Эдмонд Велленстайн.
8. На своем 1-м заседании 28 ноября Ассамблея избрала других членов Бюро, которое, соответственно, будет иметь следующий состав:

Председатель:

Г-н Бруно Стагно Угарте (Коста-Рика)

Заместители Председателя:

Г-н Эрвин Кубеш (Австрия)

Г-жа Хленгиве Мкхизе (Южная Африка)

Докладчик:

Г-жа Алина Оросан (Румыния)

Другие члены Бюро:

Белиз, Боливия, Гамбия, Дания, Демократическая Республика Конго, Кения, Кипр, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сербия и Черногория, Франция, Хорватия и Эстония.

9. На 1-м заседании 28 ноября в соответствии с правилом 25 Правил процедуры в состав Комитета по проверке полномочий были назначены следующие государства:

Бенин, Гондурас, Иордания, Ирландия, Парагвай, Сербия и Черногория, Словения, Уганда и Франция.

10. Функции Секретаря Ассамблеи выполнял Директор Секретариата Ассамблеи г-н Медард Рвеламира. Ассамблея обслуживалась Секретариатом.

11. На 1-м заседании Ассамблеи была объявлена минута молчания, посвященная молитве и размышлению, в соответствии с правилом 43 Правил процедуры Ассамблеи.

12. На своем 1-м заседании Ассамблея утвердила следующую повестку дня (ICC-ASP/4/18):

1. Открытие сессии Председателем.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Утверждение повестки дня.
4. Государства, имеющие задолженность.
5. Выборы двух заместителей Председателя и 18 членов Бюро.

⁵ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6-10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25) часть I, пункт 45.

6. Полномочия представителей государств на четвертой сессии:
 - a) назначение Комитета по проверке полномочий и его девяти членов;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
7. Организация работы.
8. Доклад о деятельности Бюро.
9. Доклад о деятельности Суда.
10. Рассмотрение и принятие бюджета на четвертый финансовый год.
11. Рассмотрение докладов об аудите.
12. Срок полномочий членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.
13. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших.
14. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии.
15. Проект кодекса профессионального поведения адвокатов.
16. Целевой фонд для потерпевших:
 - a) проект положений Целевого фонда для потерпевших;
 - b) критерии управления Целевым фондом для потерпевших.
17. Долгосрочные бюджетные последствия положений о пенсионном плане для судей.
18. Условия службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора.
19. Проект руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала.
20. Бюро по связи Международного уголовного суда в Нью-Йорке.
21. Постоянные помещения.
22. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Ассамблеи государств-участников.
23. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Бюджетно-финансового комитета.
24. Прочие вопросы.

13. Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня, содержался в записке Секретариата (ICC-ASP/4/18/Add.1).

14. Также на своем 1-м заседании Ассамблея согласовала программу работы и постановила работать в формате пленарных заседаний и заседаний рабочих групп. Специальная рабочая группа по преступлению агрессии, учрежденная резолюцией ICC-ASP/1/Res.1 Ассамблеи от 9 сентября 2002 года, заседала в соответствии с договоренностями, достигнутыми Ассамблеей на 8-м заседании ее

первой сессии 7 февраля 2003 года⁶. В соответствии с пунктом 2 вышеупомянутой резолюции Специальная рабочая группа открыта на равной основе для всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

15. Кроме того, Ассамблея учредила Рабочую группу по бюджету по программам на 2006 год, Рабочую группу по Целевому фонду для потерпевших, Рабочую группу по проекту Кодекса профессионального поведения адвокатов, Рабочую группу по Бюро по связи Международного уголовного суда в Нью-Йорке и Рабочую группу по постоянным помещениям.

16. После проведения консультаций с Бюро Председатель назначил г-на Кристиана Венавезера (Лихтенштейн) председателем Специальной рабочей группы по преступлению агрессии; г-на Ричарда Райана (Ирландия) – председателем Рабочей группы по бюджету по программам на 2006 год; г-на Хуана Мануэля Гомеса-Робледо (Мексика) – председателем Рабочей группы по Целевому фонду для потерпевших; г-жу Мишель Дюброкар (Франция) – председателем Рабочей группы по проекту Кодекса профессионального поведения адвокатов; г-на Сиву Макунго (Южная Африка) – председателем Рабочей группы по Бюро по связи Международного уголовного суда в Нью-Йорке и г-на Жильберту Верне Сабойя (Бразилия) – председателем Рабочей группы по постоянным помещениям.

17. Ассамблея назначила также г-на Рольфа Файфа (Норвегия) координатором по обзору Римского статута.

18. На 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 3 декабря с заявлениями выступили представители Аргентины, Афганистана, Бразилии, Германии, Демократической Республики Конго, Канады (от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии), Кении, Колумбии, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лихтенштейна, Мальты, Мексики, Намибии, Нигерии, Норвегии, Перу, Польши, Республики Корея, Самоа, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзании, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Уганды, Финляндии, Франции, Швейцарии и Эквадора. Нигерия выступила с заявлением от имени Африканского союза, а Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии выступило с заявлением от имени Европейского союза, к которому присоединились Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Норвегия, Республика Молдова, Сербия и Черногория и Хорватия. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Коалиция в поддержку Международного уголовного суда, «Дарфурский консорциум – Суданская организация против пыток», правозащитная организация «Хьюман Райтс Уотч» и организация «Женские инициативы за гендерную справедливость».

⁶Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, (первая и вторая возобновленные части), Нью-Йорк, 3-7 февраля и 21-23 апреля 2004 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.8), часть I, пункты 38 и 39.

В. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Ассамблеи на ее четвертой сессии

1. Государства, имеющие задолженность

19. На 1-м заседании 28 ноября 2005 года Председатель Ассамблеи вновь обратился с призывом к государствам-участникам, имеющим задолженность, в кратчайшие сроки ликвидировать свою задолженность перед Судом. Председатель обратился также ко всем государствам-участникам с призывом своевременно произвести выплату своих начисленных взносов за 2006 год⁷.

2. Полномочия представителей государств-участников на четвертой сессии

20. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла доклад Комитета по проверке полномочий (см. приложение I к настоящему докладу).

3. Доклад о деятельности Бюро

21. На своем 1-м заседании 28 ноября 2005 года Ассамблея приняла к сведению устный доклад покидающего свой пост Председателя Принца Зеида Раада Зеида Аль-Хусейна (Иордания) о деятельности Бюро. В своем докладе Председатель отметил, что за период с 11 сентября 2004 года по 28 ноября 2005 года Бюро провело 19 заседаний с целью оценки прогресса в деятельности Суда, принятия решений по признанным обязательствам и рассмотрению вопросов, которые были переданы ему Ассамблеей. Председатель указал, что в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.8 Бюро учредило 1 декабря 2004 года две неофициальных рабочих группы одинакового уровня, одна из которых базируется в Гааге, а другая – в Нью-Йорке. Рабочей группе Бюро в Нью-Йорке было предложено рассмотреть вопросы, касающиеся отношений с Организацией Объединенных Наций (включая вопрос о Бюро МУС по связи при Организации Объединенных Наций), проект положений Целевого фонда для потерпевших и задолженность государств-участников Суду. Бюро предложило Рабочей группе в Гааге рассмотреть следующие вопросы: постоянные помещения Суда; вопросы, касающиеся принимающего государства, включая соглашение о штаб-квартире в той части, в какой оно касается Ассамблеи, и проект кодекса профессионального поведения адвокатов.

22. По вопросам, касающимся принимающего государства, Бюро было информировано о том, что переговоры еще не завершены и окончательного согласия по ряду неурегулированных вопросов достигнуто не было. Далее, Бюро сочло необходимым вынести ряд конкретных рекомендаций Ассамблее. Бюро пришло к выводу, что будет целесообразно и своевременно, если Ассамблея предложит Суду представить предложения о создании независимого надзорного механизма, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 112. Бюро рекомендовало Ассамблее создать механизм, предусматривающий, что работа по замещению вакантных должностей во вспомогательных органах Ассамблеи будет поручена Бюро, которое будет выбирать членов от своего имени, при этом лицо, избранное таким образом, будет замещать вакантную должность в течение остающегося срока работы предшественника. И наконец, Бюро сочло полезным разработать руководящие принципы представления документации и указания по изданию соответствующих документов Ассамблеи.

⁷ См. также пункты 18 и 40-47 постановляющей части резолюции ICC-ASP/4/Res.4 в части II настоящего доклада.

4. Доклад о деятельности Суда

23. На своем 1-м заседании 28 ноября 2005 года Ассамблея заслушала заявления Председателя Суда судьи Филиппа Кирша и Прокурора Суда г-на Луиса Морено-Окампо. На том же заседании Ассамблея приняла к сведению доклад Международного уголовного суда Ассамблее (ICC-ASP/4/16).

5. Рассмотрение и принятие бюджета на четвертый финансовый год

24. Ассамблея, используя свою Рабочую группу, рассмотрела бюджет по программам на 2006 год на основе проекта предложения, представленного Секретарем Суда, доклады Бюджетно-финансового комитета и доклады Внешнего аудитора.

25. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея рассмотрела и консенсусом утвердила бюджет по программам на 2006 год (см. часть II настоящего доклада).

26. На том же заседании Ассамблея приняла консенсусом резолюцию ICC-ASP/4/Res.8 по бюджету по программам в отношении следующего:

- a) бюджета по программам на 2006 год, включая ассигнования на общую сумму 80 417 200 евро по основным программам и штатное расписание для каждой основной программы;
- b) Фонда оборотных средств на 2006 год;
- c) шкалы взносов для распределения расходов Международного уголовного суда; и
- d) финансирования ассигнований на 2006 год (см. часть III настоящего доклада).

27. На этом же заседании Ассамблея приняла резолюцию ICC-ASP/4/Res.11, касающуюся перевода средств из Основной программы III в Основную программу V в рамках бюджета по программам на 2005 год (см. часть III настоящего доклада).

6. Рассмотрение докладов об аудите

28. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла доклад Рабочей группы по бюджету по программам на 2006 год (ICC-ASP/4/WGPB/1), в котором, среди прочего,

- a) с удовлетворением приняла к сведению доклады Внешнего аудитора об аудите финансовых ведомостей Суда за период с 1 января по 31 декабря 2004 года (ICC-ASP/4/9) и финансовых ведомостей Целевого фонда для потерпевших за тот же период (ICC-ASP/4/10);
- b) рекомендовала Ассамблее просить Аудитора следить, по мере необходимости, за вопросами, обозначенными в пунктах 13-14 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его пятой сессии (см. часть II А настоящего доклад); и
- c) рекомендовала Ассамблее одобрить рекомендацию, содержащуюся в пункте 20 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его четвертой сессии (см. часть II А настоящего доклада) в отношении включения Целевого фонда для

потерпевших и его Секретариата в рамки ревизионных механизмов, применяемых к Суду.

7. Срок полномочий членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших

29. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что если срок полномочий членов Совета должен истечь до начала работы сессии, на которой Ассамблея проведет выборы членов Совета, то члены продолжают выполнять свои обязанности до даты проведения выборов (резолюция ICC-ASP/4/Res.7, пункт постановляющей части; см. часть III настоящего доклада).

8. Доклад Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших

30. На своем 1-м заседании 28 ноября 2005 года Ассамблея заслушала заявление г-жи Симон Вей в качестве Председателя Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших. Ассамблея, используя свою Рабочую группу по Целевому фонду для потерпевших, рассмотрела доклад о мероприятиях и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за 2004-2005 годы (ICC-ASP/4/12 и Corr.1) и постановила принять доклад к сведению (резолюция ICC-ASP/4/Res.3, третий пункт преамбулы; см. часть III настоящего доклада).

9. Доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии

31. На своем 3-м заседании 2 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Специальной рабочей группы по преступлению агрессии (ICC-ASP/4/SWGCA/1) и, по рекомендации Специальной рабочей группы, постановила, что доклад об итогах межсессионного совещания, содержащийся в документе

ICC-ASP/4/SWGCA/INF.1, должен быть включен в приложение к отчетам о работе четвертой сессии Ассамблеи, как и документы, вынесенные на рассмотрение Специальной рабочей группы в ходе четвертой сессии Ассамблеи под заголовком «Дискуссионные документы № 1, № 2 и № 3». На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея признала, что Специальной рабочей группе необходимо завершить свою работу не менее чем за 12 месяцев до Конференции по обзору, которая состоится в соответствии с пунктом 1 статьи 123 Римского статута, с тем чтобы иметь возможность представить предложения по положению об агрессии в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Статута и резолюцией ICC-ASP/4/Res.1 Ассамблеи для рассмотрения ею на Конференции по обзору, и постановила, что Специальной рабочей группе будет выделено в 2006-2008 годах десять отдельных дней для проведения заседаний в Нью-Йорке в ходе возобновленных сессий и что, по мере необходимости, она будет проводить межсессионные совещания (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 37; см. часть III настоящего доклада)⁸.

10. Проект кодекса профессионального поведения адвокатов

32. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по проекту кодекса профессионального поведения адвокатов (ICC-ASP/4/WGCP/1) и приняла Кодекс профессионального поведения адвокатов (резолюция ICC-ASP/4/Res.1, см. часть III настоящего доклада).

⁸ См. также пункт 53 той же резолюции и пункты 40 и 41 ниже.

11. Целевой фонд для потерпевших

33. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея государств-участников приняла к сведению доклад Рабочей группы по Целевому фонду для потерпевших (ICC-ASP/4/WGTFV/1) и приняла Положения Целевого фонда для потерпевших. Она постановила также провести дальнейшую оценку выполнения Положений не позднее, чем на своей седьмой очередной сессии. Ассамблея постановила также, что, без ущерба для дальнейшей оценки Ассамблеей государств-участников, расходы Совета управляющих и его Секретариата должны финансироваться из регулярного бюджета (резолюция ICC-ASP/4/Res.3, пункты 1-3 и приложение; см. часть III настоящего доклада).

12. Долгосрочные бюджетные последствия положений о пенсионном плане для судей

34. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по бюджету по программам, а в связи с вопросом о пенсионном плане для судей согласилась, в частности, с тем, что: пенсионный план для судей будет финансироваться на накопительной основе; что руководство пенсионным планом должно осуществляться извне; что Суду следует доложить Бюджетно-финансовому комитету о наиболее затратоэффективном способе управления пенсионным планом, включая вариант управления фондом через Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций; что условия, применяемые к работающим в настоящее время судьям, должны на временной основе применяться к судьям, которые будут избраны в 2006 году; что вопрос об условиях пенсионного обеспечения, применяемых к судьям, должен быть направлен Бюджетно-финансовому комитету для рассмотрения и представления доклада по нему.

35. Кроме того, Ассамблея просила Бюджетно-финансовый комитет рассмотреть далее вопрос о том, должны ли пенсии, выплачиваемые в настоящее время отдельным судьям, работавшим в других международных трибуналах и организациях, учитываться при установлении пенсий, выплачиваемых Судом, и представить доклад о результатах рассмотрения государствам-участникам до начала пятой сессии Ассамблеи. Кроме того, Ассамблея постановила, что сметные расходы по нарастающим пенсионным обязательствам за период с 2003 года по 31 декабря 2006 года в сумме до 8 млн. евро следует финансировать за счет использования сэкономленных, в предварительном порядке, средств по бюджету 2005 года (резолюция ICC-ASP/4/Res.9; см. часть III настоящего доклада).

13. Условия службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора

36. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Канцелярии Прокурора об условиях службы и вознаграждения Прокурора и заместителей Прокурора (документ ICC-ASP/4/3/12, приложение II), а также обращенную Бюджетно-финансовым комитетом к Суду просьбу представить доклад по данному вопросу, включая некоторые варианты с указанием соответствующих расходов, на его следующей сессии, и просила Комитет представить доклад по этой теме до начала пятой сессии Ассамблеи (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 34; см. часть III настоящего доклада).

14. Проект руководящих принципов отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала

37. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года, Ассамблея государств-участников установила руководящие принципы отбора и набора безвозмездно предоставляемого персонала в Суд в соответствии с пунктом 4 статьи 44 Римского статута (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 33, и приложение II; см. часть III настоящего доклада).

15. Бюро по связи Международного уголовного суда в Нью-Йорке

38. На своем 3-м заседании 2 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по Нью-Йоркскому бюро по связи. На своем 4-м заседании 3 декабря Ассамблея постановила создать Нью-Йоркское бюро по связи, которое будет служить целям, выполнять основные функции и иметь структуру, указанные в докладе Бюро по этому вопросу (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 25; см. часть III настоящего доклада).

16. Постоянные помещения

39. На своем 3-м заседании 2 декабря 2005 года представитель принимающего государства выступил с заявлением по вопросу о постоянных помещениях Суда. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по постоянным помещениям (ICC-ASP/4/WGPP/1). Ассамблея, среди прочего, подчеркнула, что Суд в качестве постоянного судебного учреждения нуждается в функциональных постоянных помещениях; признала далее, что потребности постоянного суда можно было бы наиболее эффективным способом удовлетворить путем строительства специально предназначенного для Суда здания на территории Александерказерне; приветствовала представление дополнительного финансового конкурсного предложения представителем принимающего государства; и предложила Суду завершить расчеты численности своего персонала и работу по стратегическому планированию и продолжить работу над детальными требованиями к постоянным помещениям. Кроме того, Ассамблея рекомендовала, чтобы Бюро и Бюджетно-финансовый комитет и впредь занимались этим вопросом и представили доклад по нему на ее пятой сессии (резолюция ICC-ASP/4/Res.2; см. часть III настоящего доклада).

17. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Ассамблеи государств-участников

40. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея постановила, что она проведет свою пятую сессию продолжительностью в восемь дней в ноябре-декабре 2006 года в Гааге, а возобновленную часть этой сессии продолжительностью не менее трех дней для заседаний Специальной рабочей группы по преступлению агрессии в 2007 году в Нью-Йорке (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 53; см. часть III настоящего доклада).

41. Кроме того, после широких консультаций Ассамблея постановила также установить следующие сроки и места проведения своих шестой и седьмой сессии:

- не менее 11 дней в 2007 году в Нью-Йорке – шестая сессия, включая не менее чем три дня исключительно для заседаний Специальной рабочей группы по преступлению агрессии;

- не менее восьми дней в 2008 году в Гааге – седьмая сессия - и не менее двух дней в 2009 году в Нью-Йорке – возобновленная сессия для проведения выборов (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 53; см. часть III настоящего доклада).

18. Решения, касающиеся сроков и места проведения следующей сессии Бюджетно-финансового комитета

42. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея постановила, что Бюджетно-финансовый комитет проведет свою сессию 24-26 апреля 2006 года в Гааге и еще одну пятидневную сессию, которую определит Комитет (резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 51; см. часть III настоящего доклада).

19. Прочие вопросы

43. На своем 4-м заседании 3 декабря 2005 года Ассамблея приняла поправки к Финансовым положениям и правилам в связи с созданием Фонда для покрытия непредвиденных расходов (резолюция ICC-ASP/4/Res.11; см. часть III настоящего доклада).